

Anonyme
JESU NOSTRA REDEMPTIO
[Paris, Bibliothèque nationale de France, Rés. Vma ms 571, n° d.270]

© Jean Duron, 2020,
Centre de musique baroque de Versailles

ATTRIBUTION

Ce motet est anonyme. Les attributions précédentes sont sans fondement (voir DOSSIER ATTRIBUTIONS).

SOURCE

Anonyme, [sans titre], dans *Recueil Deslauriers* (n° d.270), partition, ms, 352 x 220 mm, f. 217, F-Pn/ Rés Vma ms 571

(trois premiers systèmes du f. 217)

DATATION – PROVENANCE

Aucun élément factuel ne permet de dater ce motet.

UTILISATION LITURGIQUE

Ascension. Transfiguration de Jésus-Christ. Sainte Couronne. Saint Nom de Jésus. Vêpres. Laudes.

EFFECTIFS – DISPOSITION – INTERPRÉTATION

sol2,sol2,sol2,ut1,fa3 / bc

Cette disposition chorale à 5 parties peut s'exécuter avec quatre voix d'enfants accompagnées par un pupitre de voix d'hommes. L'ensemble est soutenu par une basse continue.

Si on le souhaite, on pourra chanter l'ensemble de l'hymne en alternant le plain chant pour les strophes paires (voir dans le *Recueil Deslauriers* au n° 281-c, ou dans l'ANNEXE ci-dessous) et la polyphonie pour les impaires.

NOTES SUR LE TEXTE

1^{re} strophe de l'hymne

TEXTE & TRADUCTION

Jesu nostra redemptio,
Amor et desiderium,
Deus creator omnium,
Homo in fine temporum.
Amen.

*Jesus, doux Redempteur, amour de l'ame pure,
Objet de nos desirs brûlans ;
Dieu Createur de la nature,
Mais Dieu pour sauver l'homme, homme en la fin des temps.
Ainsi soit-il.*

(traduction : I. Du Mont [Sacy], *L'Office de l'Église en latin et en françois*, dédié au Roy, 9^e édition, Paris, Jean Camusat et P. Le Petit, 1653, p. 495.)

ÉDITION MODERNE

Antoine Boesset, *Sacred Music, Part 1 : Motets and Hymns*, ed. Peter Bennett, Middleton (WI), A-R Editions, 2010, p. 193-196.

In Ascensione Domini. 93

1. Hymnus.



I Esu nostra redemptio, Amor & desiderium,
 Quae te vicit clementia, Ut ferres nostra crimina,

Deus creator omnium, Homo in fine temporum. Parcēdo & &
 Crudelem mortē patiens, Ut nos à morte tollerēs.

Inferni claustra penetrans,	Tuos captivos redimens,
Victor triumpho nobili,	Ad dextram Patris re-sidens.
Ipsa te cogat pietas	Ut mala nostra superes,
Parcendo & voti compotes	Nos tuo vultu sa-ties.
Tu esto nostrum gaudium,	Qui es futurus præmium:
Sit nostra in te gloria,	Per cuncta semper sæ-cula. Amen.

Guillaume-Gabriel Nivers, *Antiphonarium romanum*,
 Paris, chez l'auteur, 1687, p. 93